

案内広告料金表

平成 24 年 (2012年) 1 月 1 日

Classified Advertising Rates

(Effective January 1, 2012)

The Japan Times

本 社

〒 108-0023 東京都港区芝浦 4-5-4
TEL: (03) 3453-5552/5530/5242
FAX: (03) 3453-7085
E-mail: jtclass@japantimes.co.jp
URL: <http://www.japantimes.co.jp>

HEAD OFFICE

5-4, Shibaura 4-chome, Minato-ku,
Tokyo 108-0023, Japan
Tel: (03) 3453-5552/5530/5242
Fax: (03) 3453-7085
E-mail: jtclass@japantimes.co.jp
URL: <http://www.japantimes.co.jp>

案内広告料金 / Classified Ad Rates

テキスト広告料金 / Line Ads

ポイント サイズ Point Size	サンプル Sample	基本料金 (20 語まで) up to 20 words 増語料金 (1 語につき) for each additional word	不動産広告 (20 語まで) for real estate ads 増語料金 (1 語につき) for each additional word
14 POINT TYPE	EDITOR-REPORTER. A native English speaker competent in Japanese. Computer skills (MS Word, Excel) a must. Please call (03) 3453-5552 for more details. The Japan Times.	¥29,000 ¥1,500	¥24,500 ¥1,300
		● Samples of letter sizes 26 words ¥38,000	
12 POINT TYPE	EDITOR-REPORTER. A native English speaker competent in Japanese. Computer skills (MS Word, Excel) a must. Please call (03) 3453-5552 for more details. The Japan Times.	¥27,000 ¥1,400	¥22,500 ¥1,200
		● Samples of letter sizes 26 words ¥35,400	
10 POINT TYPE	EDITOR-REPORTER. A native English speaker competent in Japanese. Computer skills (MS Word, Excel) a must. Please call (03) 3453-5552 for more details. The Japan Times.	¥25,000 ¥1,300	¥19,500 ¥1,100
		● Samples of letter sizes 26 words ¥32,800	
スペース料金 (改行料金) One Line Space	ACCOUNTANT required by a trading company in Minato-ku. English fluency and prior experience required. Please send resume to: JT Co., Ltd. 4-5-4, Shibaura, Minato-ku, Tokyo 〒100-0023. (29 words, 2 spaces)	14 point type ¥1,900 12 point type ¥1,800 10 point type ¥1,700	14 point type ¥1,800 12 point type ¥1,700 10 point type ¥1,600

回数割引率 (月内同一原稿のみ総額より割引)

連続7日(土・日を含む)以上掲載 . . .	5%割引
10回以上掲載	5%割引
20回以上掲載	10%割引
1ヵ月掲載	15%割引

Open Rate (monthly basis, same ad copy)

7 or more consecutive insertions	5% discount
10 or more insertions	5% discount
20 or more insertions	10% discount
Daily insertions (one month)	15% discount

ディスプレイ広告料金 / Classified Display Ads

	案内広告 Classified Ad		不動産広告 Real estate	
	頁中 Window ads	頁下 Bottom ads	頁中 Window ads	頁下 Bottom ads
1回掲載 (1cm x 1段) One insertion (per col/cm)	¥21,000	¥20,000	¥19,000	¥18,000
月2回以上、3ヶ月以上の契約に限り (1cm x 1段) Over 2 insertions per month for 3 months or longer (per col/cm)	¥20,000	¥19,000	¥18,000	¥17,000

案内広告頁中 Window ads 不動産広告頁中 Real estate window ads	<div style="float: right; border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: small;">例 / Example: 案内広告頁中 Window ads</div> (3~7cm x 1段) (Size: 3~7 cm x 1 col) 3cm x 1段 (1col) = ¥63,000 7cm x 1段 (1col) = ¥147,000
案内広告頁下 Bottom ads 不動産広告頁下 Real estate bottom ads	天地は原則として0.5cm刻みで、最大51cmまで。 Column depth is up to 51 cm at intervals of 0.5 cm. 左右の段数は最大8段までとする。 Column width is up to 8 columns.
求人広告割引 Special Discount	案内・ディスプレイ広告共に月・火曜日2連載の場合、火曜日掲載分 50%割引 When placed on Mon. and Tues. consecutively, 50% discount on Tues. insertion.

* 1段 (1 col) = 4.4 cm, 2段 (2 col) = 9.2 cm, 3段 (3 col) = 14.1 cm, 4段 (4 col) = 19.0 cm, 5段 (5 col) = 23.8 cm, 6段 (6 col) = 28.7 cm, 7段 (7 col) = 33.6 cm, 8段 (8 col) = 38.4 cm

<原寸大>

営業幹部募集(正社員)

海外自社工場で作られる製品の日本国内での拡販。顧客のフォロー及びパイプの強化、業績の拡大をアメリカ本社やヨーロッパ、中国工場と協力しながら進めて頂きます。

資格: 業界で営業経験のある方
英語レベルがTOEIC®800点以上の方
日本語レベルがネイティブレベルの方
要普通免許

応募方法: 英文、日本語両方の履歴書をメールでお送りください。
jtclass@japantimes.co.jp

給与: 年収4,000,000円
休日・休暇: 完全週休二日制(土・日)、祝日、有給、慶弔

待遇: 交通費全額支給、社会保険完備、厚生年金基金、退職金、出張手当、海外研修あり

住所: 東京都港区芝浦4-5-4
電話番号: 03-3453-5552

The Japan Times
ジャパントゥタイムズ
www.japantimes.co.jp

案内広告頁中 体裁見本
(7cm x 1段) ...¥147,000

<原寸大>

記者・編集者募集

The Japan Times seeks a fully bilingual person to work full time as a staff writer or editor in the Editorial Department's News Division.
We seek dedicated team players who are university graduates with excellent writing skills in Japanese and English, and a good knowledge of Japanese affairs. Prior journalism experience is a plus.
Please send a resume, a letter of at least 500 words explaining why you are interested in this position, in Japanese and English, and two writing samples by May 23 (Friday) to:

The Japan Times, Ltd.

Attn: Personnel Dept.
4-5-4, Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-8071
hr@japantimes.co.jp

*All documents are nonreturnable. After preliminary screening, selected candidates will be contacted and asked to take written tests before interviews.

案内広告頁下 体裁見本
(7cm x 2段) ...¥280,000

- 翻訳料: 広告料金の15% Translation fee: 15% of insertion fee
- 制作料: 広告料金の15% Production fee: 15% of insertion fee
- この広告料金に消費税は含まれておりません。 Figures above do not include consumption tax.

特別料金 / Special Rates

<p style="text-align: center;">求職広告 POSITION WANTED ads</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ 基本料金(20 語まで) up to 20 words¥10,000 ○ 1 語増える毎に for each additional word¥500 ○ 10 ポイントのみ使用 10 point type only <hr/> <p style="text-align: center;">SPECIALIST of 20 years in car importing, distribution, marketing and sales. Management background. Japanese fluency. Contact: jtclass@japantimes.co.jp</p> <hr/> <p style="text-align: right;">¥10,000</p>	<p style="text-align: center;">日本語での求職広告</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 基本料金(日本語 5 行まで)...10,000 円 ○ 一行増える毎に1,000 円 <hr/> <p style="text-align: center;">バイリンガルの日本人男性、34歳 がブランド・マーケティング・マネ ージャー、カントリー・マネージャ ーのポジションを探しています。洗 練されたブランドメーカーや日本 の主なデパート業界での実務経験 があります。問い合わせ先： jtclass@japantimes.co.jp</p> <hr/> <p style="text-align: right;">¥13,000</p>
<p style="text-align: center;">パーソナル広告 PERSONAL ads</p>	<p style="text-align: center;">WEEKEND FORUM, Christmas Greetings, Valentine's Day Messages, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 基本料金 (20 語まで) / up to 20 words ¥2,000 ~ ¥5,000 ○ 増語料金 (1 語につき) / for each additional word ¥300 ~ 	

テキスト広告とディスプレイ広告(案内広告頁中)は紙面掲載料の 10%の価格にて、ディスプレイ広告(案内
広告頁下)は無料にて、Japan Times Classified Online に ご掲載いただけます。

Line Ads and Classified Display Ads (window ads) can be placed in The Japan Times Classified Online
for a 10% additional paper insertion fee. Classified Display Ads (bottom ads) are free.

Cancellation of bookings for ad insertions must be made in writing at least
three business days prior to insertion. For cancellation of advertisements past this
deadline, 50% of the insertion rate is chargeable.

Orders for ads, copy changes and other changes pertaining to your insertion
must be made in writing.

We reserve the right to edit, reject or cancel any copy submitted without notice.

予約の取消その他

広告掲載の予約取消は、掲載日の 2 日前午後 2 時迄とします(但し、土・日曜日、祝日・休日は
日数から除く)。それ以後の取消については、掲載料金の 50%を支払っていただきます。電話又
は口頭による申込、校正及び掲載にかかわる一切の変更は認めません。

理由の如何を問わず、掲載・否掲載決定の権利を留保します。

☆ In the Hokkaido, Tohoku, Kyushu and Shin-etsu (Nagano and Niigata prefectures)
regions, and in some areas of the Chugoku Region, advertisements appear in the next
day's edition.

☆北海道、東北、九州、信越地方および中国地方の一部では翌日掲載となります。

お問い合わせは貴社のお取り引き広告代理店、または下記の案内広告代理店にお願い致します。

